

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

9 NOVEMBRE 1993

PROJET DE LOI

**relatif au droit d'auteur, aux
droits voisins et à la copie
privée d'œuvres sonores
et audiovisuelles**

AMENDEMENTS

N° 184 DE M. DE CLERCK ET CONSORTS

Art. 34

**Compléter cet article par un § 2, libellé com-
me suit :**

« § 2. Lorsque l'objet du compte-rendu d'événe-
ments de l'actualité concerne l'œuvre elle-même, le
nom de l'auteur et le titre de l'œuvre reproduite ou
citée doivent être mentionnés. »

Voir :

- 473 - 91 / 92 (S.E.) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N°s 2 à 19 : Amendements.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

9 NOVEMBER 1993

WETSONTWERP

**betreffende het auteursrecht,
de naburige rechten en het
kopiëren voor eigen gebruik van
geluids- en audiovisuele werken**

AMENDEMENTEN

N° 184 VAN DE HEER DE CLERCK c.s.

Art. 34

**Dit artikel aanvullen met een § 2, luidend als
volgt :**

« § 2. Wanneer in nieuwsberichten het werk zelf
aan bod komt, moeten de naam van de maker en de
titel van het getoonde of aangehaalde werk worden
vermeld ».

S. DE CLERCK
R. LANDUYT
Y. MAYEUR
H. SIMONS

Zie :

- 473 - 91 / 92 (B.Z.) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N°s 2 tot 19 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

N° 185 DE M. SIMONS ET CONSORTS

Art. 34

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 34. — Lorsque l'œuvre a été licitement publiée, l'auteur ne peut interdire :

1° la reproduction et la communication au public, dans un but d'information, de courts fragments d'œuvres ou d'œuvres plastiques dans leur intégralité à l'occasion de compte-rendus d'événements de l'actualité;

2° la reproduction et la communication au public de l'œuvre exposée dans un lieu accessible au public, lorsque le but de la reproduction ou de la communication au public n'est pas l'œuvre elle-même;

3° la communication gratuite et privée effectuée dans le cercle de famille;

4° la reproduction fragmentaire ou intégrale d'articles ou d'œuvres plastiques ou celle de courts fragments d'autres œuvres fixées sur un support graphique ou analogue, lorsque cette reproduction est effectuée dans un but strictement privé ou didactique et ne porte pas préjudice à l'édition de l'œuvre originale;

5° les reproductions des œuvres sonores et audiovisuelles effectuées dans le cercle de famille et réservées à celui-ci;

6° la caricature, la parodie ou le pastiche, compte tenu des usages honnêtes ».

H. SIMONS
S. DE CLERCK
R. LANDUYT
Y. MAYEUR

N° 186 DE M. DE CLERCK ET CONSORTS

Art. 35

Supprimer cet article.

N° 187 DE M. DE CLERCK ET CONSORTS

Art. 36

Après le mot « nombre », insérer le mot « minimum ».

N° 185 VAN DE HEER SIMONS c.s.

Art. 34

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 34. — Wanneer het werk op geoorloofde wijze openbaar is gemaakt, kan de maker zich niet verzetten tegen :

1° de reproductie en de mededeling aan het publiek, met het oog op informatie, van korte fragmenten uit werken of van integrale werken van beeldende kunst in een verslag over actuele gebeurtenissen;

2° de reproductie en de mededeling aan het publiek van een werk tentoongesteld in een voor het publiek toegankelijke plaats, wanneer het doel van de reproductie of van de mededeling aan het publiek niet het werk zelf is;

3° de kosteloze privé-mededeling in familiekring;

4° de gedeeltelijke of integrale reproductie van artikelen of van werken van beeldende kunst, of van korte fragmenten uit werken die op een grafische of soortgelijke drager zijn vastgelegd, wanneer die reproductie uitsluitend is bestemd voor privé-gebruik of voor didactisch gebruik en geen afbreuk doet aan de uitgave van het oorspronkelijke werk;

5° de reproducties van geluids- en audiovisuele werken gemaakt in familiekring en uitsluitend bestemd voor die kring;

6° een karikatuur, een parodie of een pastiche, rekening houdend met de eerlijke gebruiken. »

N° 186 VAN DE HEER DE CLERCK c.s.

Art. 35

Dit artikel weglaten.

N° 187 VAN DE HEER DE CLERCK c.s.

Art. 36

Na het woord « oplage » het woord « minimum » invoegen.

N° 188 DE M. DE CLERCK ET CONSORTS

Art. 37

Supprimer cet article.

N° 189 DE M. SIMONS ET CONSORTS

Art. 38

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 38. — § 1^{er}. L'éditeur doit produire ou faire produire les exemplaires de l'œuvre dans le délai convenu.

A défaut d'avoir été fixée par contrat, cette obligation sera déterminée conformément aux usages honnêtes de la profession.

Si l'éditeur ne satisfait pas à son obligation dans les délais définis ci-avant sans pouvoir justifier d'une excuse légitime, l'auteur pourra reprendre l'usage des droits cédés, après une mise en demeure, adressée par pli recommandé à la poste avec accusé de réception, et restée sans effet pendant six mois.

§ 2. L'éditeur s'engage à verser, sauf convention contraire, à l'auteur une rémunération proportionnelle aux recettes brutes qu'il a perçues.

Si l'auteur a cédé à l'éditeur les droits d'édition à de telles conditions que, compte tenu du succès de l'œuvre, la rémunération forfaitaire convenue se trouve manifestement disproportionnée par rapport au profit tiré de l'exploitation de celle-ci, l'éditeur est tenu, à la demande de l'auteur, de consentir une modification de la rémunération pour accorder à l'auteur une participation équitable au profit. L'auteur ne peut renoncer anticipativement au bénéfice de ce droit ».

N° 190 DE M. SIMONS ET CONSORTS

Art. 39

1) **Supprimer l'alinéa 1^{er}.**

2) **Au deuxième alinéa, supprimer le mot « Toutefois ».**

H. SIMONS
S. DE CLERCK
N. DE T^r SERCLAES
R. LANDUYT
Y. MAYEUR

N° 188 VAN DE HEER DE CLERCK c.s.

Art. 37

Dit artikel weglaten.

S. DE CLERCK
N. DE T^rSERCLAES
R. LANDUYT
Y. MAYEUR
H. SIMONS

N° 189 VAN DE HEER SIMONS c.s.

Art. 38

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 38. — § 1. De uitgever moet de exemplaren van het werk binnen de overeengekomen termijn produceren of laten produceren.

Is in het contract geen verplichting overeengekomen, dan wordt die bepaald overeenkomstig de eerlijke beroepsgebruiken.

Indien de uitgever deze verplichting niet nakomt binnen de hierboven gestelde termijn en daarvoor geen wettige reden van verschoning heeft, kan de maker zijn overgedragen rechten terugnemen, indien binnen zes maanden geen gevolg is gegeven aan een ingebrekestelling die bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs is opgestuurd.

§ 2. De uitgever verbindt zich ertoe, tenzij anders is bepaald, aan de maker een vergoeding uit te keren die in verhouding staat tot de bruto-ontvangsten van de uitgever.

Indien de maker de uitgaverechten aan de uitgever heeft overgedragen op zodanige voorwaarden dat, gelet op het succes van het werk, de bedongen forfaitaire vergoeding kennelijk niet evenredig is aan de winst bij de exploitatie van dat werk, moet de uitgever, op verzoek van de maker, de vergoeding wijzigen teneinde hem op billijke wijze te laten delen in de winst. De maker kan vooraf geen afstand doen van dat recht ».

Nr 190 VAN DE HEER SIMONS c.s.

Art. 39

1) **Het eerste lid weglaten.**

2) **In het tweede lid, het woord « Niettemin » weglaten en de woorden « kan de uitgever » vervangen door de woorden « De uitgever kan ».**

N° 191 DE M. DE CLERCK

Art. 40

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Sauf en cas de réédition l'éditeur est dispensé de cette obligation si l'ouvrage n'est pas exploité, de quelque manière que ce soit, pendant cinq années consécutives ».

N° 192 DE M. SIMONS ET CONSORTS

Art. 39

Au deuxième alinéa, remplacer les mots « un expert désigné par le président du tribunal de première instance, saisi par une requête de la partie la plus diligente » par les mots « le tribunal ».

N° 193 DE M. SIMONS ET CONSORTS

Art. 41

Entre le premier et le second alinéas, insérer les alinéas suivants :

« En cas de résolution du contrat, l'auteur aura le droit d'acheter les exemplaires encore en stock moyennant un prix qui, en cas de désaccord entre l'éditeur et l'auteur, sera déterminé par le tribunal.

Le fait pour l'auteur de réclamer la résolution du contrat d'édition ne pourra porter atteinte aux contrats d'exploitation valablement conclus par l'éditeur avec des tiers, l'auteur ayant contre ceux-ci une action directe en paiement de la rémunération éventuellement convenue, lui revenant de ce chef ».

H. SIMONS
S. DE CLERCK
N. DE T'SERCLAES
R. LANDUYT
Y. MAYEUR

N° 191 VAN DE HEER DE CLERCK

Art. 40

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

« Behoudens ingeval van wederuitgave, vervalt deze verplichting voor de uitgever, indien gedurende 5 opeenvolgende jaren het werk op geen enkele wijze wordt geëxploiteerd.

S. DE CLERCK
N. DE T'SERCLAES

N° 192 VAN DE HEER SIMONS c.s.

Art. 39

In het tweede lid, de woorden « een deskundige aangewezen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg waarbij de zaak aanhangig is gemaakt op verzoek van de meest gerede partij » vervangen door de woorden « de rechtbank ».

N° 193 VAN DE HEER SIMONS c.s.

Art. 41

Tussen het eerste en tweede lid, de volgende leden invoegen :

« In geval van ontbinding van het contract heeft de maker het recht de nog voorradige exemplaren aan te kopen tegen een prijs die door de rechtbank wordt vastgesteld, wanneer de uitgever en de maker daarover niet tot overeenstemming zijn gekomen.

Het feit dat de maker de ontbinding van het uitgevercontract vordert, kan geen afbreuk doen aan de exploitatiecontracten die de uitgever op geldige wijze met derden heeft gesloten, zij het dat de maker tegen deze laatsten een rechtstreekse vordering kan instellen tot betaling van de eventueel overeengekomen vergoeding die hem op grond daarvan toekomt. »